

## 'Yeth an Werin' dates for your diary:

Come along, listen to and speak a little Cornish!

- Cardiff:** Every first Tuesday from 7.30-10pm at Y Mochyn Du, Sophia Close, Cardiff. For further information, contact Duncan McIntosh at yethanwerinkardydh@gmail.com
- Gwinear:** Every first Tuesday from 8pm-11pm at The Royal Standard, Churchtown, Gwinear. For further information, contact jori.ansell@tiscali.co.uk
- Heamoor:** Every third Wednesday from 8.30-10pm at The Sportsman's Arms, Heamoor, Penzance. For further information, contact steve.penaligon@btinternet.com
- Helston:** Every fourth Monday from 8-10pm at The Blue Anchor, Coinagehall Street, Helston. For further information, contact estherjcroft@aol.com
- Launceston:** Every second Monday from 7.30-9.30pm at The Bell, Tower Street, Launceston. For further information, contact sarahcooke21@yahoo.co.uk
- Porkellis:** Every first Monday from 8-10pm at The Star Inn, Porkellis, Helston. For further information, contact steve@kernewek.org.uk
- Redruth:** Every last Tuesday from 9-10.30pm at The Bridge Inn, Bridge, Redruth. For further information, contact ray@spyns.org
- St Austell:** Every Monday (except bank holidays) from 10am-12pm at Bystro at the Bank, 7-9 High Cross Street, St Austell. For further information, contact Kath at rockjones@tiscali.co.uk
- St Ives:** Every third Tuesday from 8-11pm at The Cornish Arms, Saint Ives Road, St Ives. For further information, contact tirhatavas@hotmail.co.uk
- Tuoro:** Every second and fourth Wednesday from 8-10pm at The Wig and Pen, Frances Street, Tuoro. For further information, join the Facebook group <http://www.facebook.com/groups/yawturu>

For other 'What's on' information, go to **Kalendar Kernewek** at [kalendarkernewek.weebly.com](http://kalendarkernewek.weebly.com)



Website: <http://www.cornish-language.org/>

You can find us on Facebook: **Kowethas: The Cornish Language Fellowship**, e-mail [kowethas@hotmail.co.uk](mailto:kowethas@hotmail.co.uk) and follow us on Twitter: @Kowethas1



Yes, I'd like to support the work of the Kowethas.

NAME: ..... PHONE NO: .....

ADDRESS: ..... E-MAIL: .....

..... POST CODE: .....

### Membership type:

- ☐ UK, with An Gannas - £20 ☐ Rest of world, with An Gannas - £30
- ☐ UK, with An Gannas (unwaged) - £15 ☐ Family membership - £20 + £2 each member
- ☐ Europe, with An Gannas - £25 ☐ Supporters Membership (4 x Klew) - £10
- ☐ Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today's date: .....

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernewek. Send to *Tony Hok, Skrifennys an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks, RG12 2SB.*

**Fitzgerald**   
Lighting your world



# Klew!

News from the Kowethas

**Niver 10, Mis Ebrel dhe vis Metheven 2016** No. 10 April to June 2016

**Dydh da! Fatla genes?** Hello! How are you? **Ottomma Klew! arta.** Here's Klew! again, keeping you up-to-date with the Cornish language and the work of the Kowethas, the Cornish Language Fellowship. **Meur ras bras**, huge thanks to our brand new sponsors, Fitzgerald Lighting of Bodmin. Read more about them below!

### Meet our new sponsors!

**Fitzgerald**   
Lighting your world

thanks very much to them! Here's more about them:

'Fitzgerald Lighting have been manufacturing in Cornwall for over 40 years, we manufacture Industrial and Commercial Lighting for the worldwide market. We are dedicated to keeping manufacturing in the UK and especially in Cornwall, where we currently employ over 100 team members. Fitzgerald Lighting support local suppliers and we try to keep as much business flowing through Cornwall as possible. We specialise in offering a variety of sensor options on our luminaires to take advantage of daylight and presence detection to maximise energy savings. All of our products are produced to ISO9001 standards and come with a 5 year Guarantee on all LED products. Fitzgerald Lighting aims to deliver a quality engineered solution, attention to detail and flexibility alongside great customer service.

*Gothus on ni dhe vos selwys yn Kernow, ha bryntin yw yn hwir dhe welas agan yeth kernewek ni a-dro dhy'n ha kewsys unnweyth arta.* / We are proud to be based in Cornwall, and it's really great to see our Cornish language around us and spoken once more.'

For more information please contact telephone no 01208 79524, email [info@fitzlight.co.uk](mailto:info@fitzlight.co.uk) or find them at [www.fitzlight.co.uk](http://www.fitzlight.co.uk)



## Yma Kernewek mes a'n bys mal / Cornish is out of this world!

In early November 2015, we were contacted by the Lunar and Planetary Laboratory, University of Arizona and invited to take part in 'The BeautifulMars Project' which uses photographs taken by the high resolution camera on board NASA's Mars Reconnaissance Orbiter in order to showcase minority languages. Our intrepid amateur astronomers, bards and Cornish language speakers Rod Lyon and Steve Harris, got on the case immediately and set to work with NASA translating the English captions to their amazing photographs of Mars into Cornish. This generated a lot of media interest, resulting in newspaper interviews and radio broadcasts by our two-man team of interplanetary experts. Everyone jumped on the spacewagon for the fun of it, including the Cornish Oafs who found themselves heading up the HIRISE Twitter feed with the picture below right.



NASA/JPL, Perimeter Arizona

### Tirwel Teg a Dewynnow Pennaghleik

ESP\_042989\_2650

Armchair space explorer and ace translator Dr Steve Harris said 'With British astronaut Tim Peake on the International Space Station at the moment, there is a lot of interest in the human exploration of space, so it's a great time for this project to be launched. We're delighted to be involved in such a prestigious project, which we hope will raise the international profile of the Cornish language'.

The project will be on-going for some time to come, so do please look it up at [uahirise.org/kw](http://uahirise.org/kw) or on Twitter at [@HIRISEKernow](https://twitter.com/HIRISEKernow) or on Tumblr at [beautifulmars-cornish.tumblr.com](http://beautifulmars-cornish.tumblr.com)



## Church Services in Cornish from March to June 2016

13 March at Perran-ar-Worthal Church. Evensong for Feast of St Piran at 3pm.  
3 April at Crowan Parish Church. Easter service for Low Sunday at 3pm.  
8 May at Helston Parish Church. Service for St Michael, Protector of Cornwall at 3pm.  
19 June at St Agnes Methodist Church to be arranged.



## Little Waves Storytelling Speaks Cornish

Following on from last summer's very successful 'Speak Cornish Week', Dee Hunt, Kowethas Support Officer, was invited back to Little Waves Storytelling at the Hall for Cornwall in November to read stories in Cornish and English to the children and parents who drop in for the weekly open session there. As a result of this last session (pictured above), Dee will be going back about once every six weeks to make the Cornish language a regular part of storytelling in Truro. If you'd like your little ones to hear a little Cornish in their stories, give Dee a ring on 07821 782493, and she'll let you know when Little Waves next speak Cornish!



## Learn Cornish at home

We have home-study courses for complete beginners up to the highest level. The lessons are on the internet and tutors provide email support every step of the way. Some of our students just want a taste of the language but many have become fluent.



**NEW for 2016 – Our brand new course is now on the Kernewek Dre Lyther website. Learning is more fun and you'll be speaking Cornish sooner! And you can learn to write Cornish in the new Standard Written Form.** Want to know more? Take a look at the KDL website at [www.kesva.org/KDL](http://www.kesva.org/KDL) or email [kdl@kesva.org](mailto:kdl@kesva.org)

## New books available from the Kowethas!



The Kowethas has two new exciting releases for you this quarter! The first (left) 'Hwedhlow a Flogholeth ha Yowynkneht, h.e.' / 'Stories of Childhood and Youth, etc' is an illustrated, bilingual book by John Prowse in SWF Cornish and English. It contains amusing stories from John's childhood and youth and has the Cornish and English on facing pages, making it an excellent reader for students of the language from beginners upwards. The book price is £4.99.



'A Cornish—English phrase book' / 'Lyver lavarow' by Pol Hodge (right) is another excellent resource for learners of Cornish who have, according to Pol, 'learnt a bit but not too much!'. With this little book in your pocket, you can have phrases to hand such as 'Yw puptra da lowr genes?' / 'Is everything okay with you?' and the very useful 'Gort unn pols, ny wrug vy konvedhes henna' / 'Wait a moment, I didn't understand that'. The book price is £8.



Buy your copy of either or both from the Kowethas sales page at <http://www.cornish-language.org/Cornish-language-books.html> or at Kowsva. Phone 07821 782493 for details.